

Erasmus+
Zmluva o poskytnutí finančnej podpory na mobilitu zamestnancov
na školenie

Sektor: Vysokoškolské vzdelávanie

Akademický rok: 2022/2023

Trenčianska univerzita Alexandra Dubčeka v Trenčíne
SK TRENCIN01

Študentská 2
91150 Trenčín

ďalej len „**organizácia**“, ktorú za účelom podpisu zmluvy zastupuje Doc. Ing. Jozef Habánik, PhD., rektor

na jednej strane, a

PhDr. Jana Španková, PhD.

Fakulta/katedra: Rektorát

ďalej len „**účastník**“ na strane druhej, sa dohodli na nižšie uvedených osobitných podmienkach a prílohách, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy:

Príloha I Program mobility - školenia
Príloha II Všeobecné podmienky

Podmienky stanovené v Osobitných podmienkach majú prednosť pred podmienkami stanovenými v prílohách.

- Účastník s:
- ☒ finančnou podporou zo zdrojov EÚ - Erasmus+
 - ☐ nulovým grantom
 - ☐ finančnou podporou zo zdrojov EÚ – Erasmus+ kombinovanou s obdobím s nulovým grantom
- Finančná podpora zahŕňa:
- ☒ individuálnu podporu
 - ☒ podporu na cestovné náklady (štandardné alebo zelené cestovanie)
 - ☒ dni navyše na cestovanie (navýšenie individuálnej podpory o príslušný počet dní)
 - ☐ podporu inklúzie (založená na reálnych nákladoch)

OSOBITNÉ PODMIENKY

ČLÁNOK 1 – PREDMET ZMLUVY

- 1.1 Organizácia poskytne podporu účastníkovi na realizáciu mobility v rámci programu Erasmus+.
- 1.2 Účastník súhlasí s podporou vo výške stanovenej v článku 3 a zaväzuje sa realizovať mobilitu na v súlade s popisom uvedeným v prílohe I.
- 1.3 Akékoľvek dodatky k tejto zmluve musia byť vyžiadané a odsúhlasené oboma zmluvnými stranami prostredníctvom oficiálneho oznámenia listom alebo e-mailom.

ČLÁNOK 2 – PLATNOSŤ ZMLUVY A TRVANIE MOBILITY

- 2.1 Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu poslednou z oboch zmluvných strán.
- 2.2 Fyzická mobilita môže začať najskôr dňa **24.11.2022** a skončiť najneskôr dňa **25.11.2022**. Začiatok mobility je deň, kedy musí byť účastník prvýkrát fyzicky prítomný v prijímajúcej organizácii a koniec mobility je deň, kedy musí byť účastník poslednýkrát fyzicky prítomný v prijímajúcej organizácii. Ak je to relevantné, k trvaniu mobility sa pridáva 2 dni na cestu a započítavajú sa do konečnej výšky individuálnej podpory.
- 2.3 Celková dĺžka mobility nesmie trvať dlhšie ako 60 dní, pričom minimálny počet dní na mobilitu je stanovený na 2 po sebe nasledujúce dni, v prípade mobilít do partnerských krajín 5 dní, v prípade pozvaných zamestnancov z podnikov 1 deň.

ČLÁNOK 3 – FINANČNÝ PRÍSPEVOK

- 3.1 Výška finančnej podpory sa vypočíta na základe finančných pravidiel stanovených v Sprievodcovi programom Erasmus+.
- 3.2 Účastníkovi je pridelená finančná podpora z prostriedkov EÚ Erasmus+ na 2 dni fyzickej mobility.
- 3.3 Celková výška finančnej podpory je 120 EUR.
- 3.4 Organizácia poskytne účastníkovi individuálnu podporu v EUR a podporu na cestovné náklady EUR. Výška individuálnej podpory je 120 EUR na deň. Výška finančnej podpory na mobilitu je určená vynásobením počtu dní mobility stanovených v článku 2.2. sadzbou na individuálnu podporu platnú na deň pre prijímajúcu krajinu a pripočítaním príspevku na cestu.
Účastníci s nulovým grantom nezískavajú ani žiaden príspevok na cestovné náklady.
- 3.5 Preplatenie nákladov, ktoré vznikli v súvislosti s potrebou inklúzie musí byť založené na podporných dokumentoch predložených účastníkom.
- 3.6 Finančná podpora nesmie byť použitá na pokrytie nákladov aktivít už financovaných zo zdrojov Európskej únie.
- 3.7 Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia odseku 3.6, finančná podpora je zlučiteľná s akýmkoľvek iným zdrojom financovania, vrátane príjmu, ktorý účastník dostáva za prácu mimo svojej výučby/odbornej prípravy, pokiaľ realizuje aktivity uvedené v Prílohe I.

ČLÁNOK 4 – PODMIENKY PLATBY (relevantné iba v prípade možnosti 1 alebo 3 v článku 3.4)

- 4.1 Do 30 kalendárnych dní od podpísania zmluvy oboma stranami, alebo na základe potvrdenia o príchode a najneskôr do začiatku mobility, bude účastníkovi mobility poskytnutá splátka vo výške **100%** zo sumy stanovenej v článku 3. V prípade, že účastník neposkytne podporné dokumenty na čas podľa rozvrhu vysielajúcej organizácie, môže byť neskoršia platba predfinancovania výnimočne akceptovaná.
- 4.2 Ak je platba uvedená v článku 4.1 nižšia ako 100 % z celkovej výšky grantu, podanie záverečnej správy účastníka prostredníctvom online nástroja EU Survey sa považuje za žiadosť účastníka o vyplatenie doplatku finančnej podpory. Organizácia má 45 kalendárnych dní na vyplatenie tohto doplatku alebo na vyžiadanie dlžnej čiastky od účastníka.
- 4.3 Účastník musí predložiť dôkaz o skutočnom dátume začiatku a konca mobility na základe potvrdenia o účasti poskytnutého prijímajúcou organizáciou.

ČLÁNOK 5 – POISTENIE

- 5.1 Organizácia je povinná overiť si, či má účastník uzavreté adekvátne poistenie buď tak, že zabezpečí poistenie sama, alebo uzavrie zmluvu s prijímajúcou organizáciou o tom, že táto zabezpečí poistenie, alebo poskytne účastníkovi relevantné informácie a podporu, aby sa poistil sám
- 5.2 Poistenie musí zahŕňať minimálne zdravotné poistenie, **poistenie o zodpovednosti za spôsobenú škodu a potvrdenie o úrazovom poistení.**
- 5.3 Za poistenie je zodpovedný účastník.

ČLÁNOK 6 – ZÁVEREČNÁ SPRÁVA ÚČASTNÍKA (EU SURVEY)

- 6.1 Účastník je povinný vyplniť a podať záverečnú správu účastníka (prostredníctvom online nástroja EU Survey) po mobilite v zahraničí, najneskôr do 30 kalendárnych dní po prijatí výzvy na jej vyplnenie.
Od účastníka, ktorý nevyplní a nepodá online EU Survey, môže organizácia žiadať čiastočné alebo úplné vrátenie zaslanej finančnej podpory.

ČLÁNOK 7 – OCHRANA ÚDAJOV

- 8.1 Prijemca poskytne účastníkom príslušné vyhlásenie o ochrane osobných údajov na účely spracovania ich osobných údajov pred ich vložením do elektronických systémov riadenia projektov mobility v rámci programu Erasmus+.

ČLÁNOK 8 – JURISDIKCIA A PRÍSLUŠNOSŤ SÚDU

- 6.1 Zmluva o poskytnutí finančnej podpory sa riadi vnútroštátnym právnym poriadkom Slovenskej republiky.
- 6.2 O nezhodách medzi organizáciou a účastníkom, ktoré sa týkajú interpretácie, použitia a platnosti zmluvy a ktoré nie je možné vyriešiť vzájomnou dohodou, rozhoduje príslušný súd v súlade so zákonom.

Za účastníka

PhDr. Jana Španková, PhD.

Za organizáciu
Erasmus II

Doc. Ing. Jozef HABÁNIK, PhD.

Príloha II

VŠEOBECNÉ PODMIENKY

Článok 1: Zodpovednosť za škody

Každá zmluvná strana zbavuje druhú zmluvnú stranu akejkoľvek právnej zodpovednosti za škody, ktoré utrpí jej organizácia alebo zamestnanci počas plnenia tejto zmluvy, pokiaľ tieto škody neboli spôsobené z nedbalosti alebo z úmyselného zavinenia inej zmluvnej strany alebo jej zamestnancami.

Národná agentúra a Európska komisia alebo ich zamestnanci nenesú v rámci tejto zmluvy za žiadnych okolností alebo z akýchkoľvek dôvodov zodpovednosť za škodu spôsobenú realizáciou mobility. Následne sa národná agentúra alebo Európska komisia nebudú zaoberať žiadnou požiadavkou o náhradu alebo preplatenie škôd.

Článok 2: Ukončenie zmluvy

Organizácia má právo predčasne ukončiť zmluvu bez akýchkoľvek ďalších právnych postupov v prípade, ak príjemca nesplní niektorú z povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy. Organizácia upozorní príjemcu na neplnenie povinností doporučeným listom.

Článok 3: Refundácia

Finančná podpora alebo jej časť bude vysielajúcej organizácii vrátená, ak účastník nedodrží podmienky zmluvy.

Ak účastník ukončí zmluvu skôr ako je uvedené v zmluve alebo neplní pravidlá zmluvy, musí vrátiť čiastku finančného príspevku, ktorá mu už bola vyplatená, pokiaľ sa z vysielajúcou organizáciou nedohodol inak.

Článok 4: Ochrana osobných údajov

Všetky osobné údaje obsiahnuté v zmluve musia byť spracované v súlade s Nariadením (EÚ) č. 2018/1725 Európskeho parlamentu a Rady o ochrane jednotlivcov s ohľadom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi a o voľnom pohybe takýchto údajov. Takéto údaje môže národná agentúra a Európska komisia spracovávať výlučne v súvislosti s realizáciou zmluvy a následnými aktivitami bez obmedzenia možnosti odovzdať tieto údaje orgánom zodpovedným za inšpekciu a audit v súlade s legislatívou EÚ (Dvor audítorov alebo Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF)).

Účastník môže na základe písomnej žiadosti získať prístup k svojim osobným údajom a opraviť informáciu, ktorá je neúplná alebo nesprávna. Svoje požiadavky a otázky k spracovávaniu osobných údajov musí zaslať vysielajúcej organizácii a/alebo príslušnej národnej agentúre. Svoje námietky voči spracovávaniu osobných údajov môže zaslať Európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov v Bruseli, pokiaľ ide o využívanie údajov Európskou komisiou.

Článok 4: Kontroly a audity

Zmluvné strany sa zaväzujú poskytnúť detailné informácie vyžiadané Európskou komisiou, národnou agentúrou a inými nimi poverenými orgánmi za účelom kontroly realizácie mobility a riadneho plnenia podmienok zmluvy.

Erasmus+ Mobility Agreement

Staff Mobility For Training¹

Planned period of the physical mobility: from [24/11/2021] till [25/11/2021]

Duration (days) – excluding travel days: 2

If applicable, planned period of the virtual component: from [day/month/year] to [day/month/year]

The Staff Member

Last name (s)	ŠPANKOVÁ	First name (s)	Jana

The Sending Institution

Name	Alexander Dubček University of Trenčín	Faculty/Department	Faculty of Social and Economic Relations
Erasmus code ⁴ (if applicable)	SK TRENCIN01		
Address	Študentská 2 911 50 Trenčín	Country/ Country code ⁵	Slovakia/SK
Contact person name and position		Contact person e-mail / phone	

¹ In case the mobility combines teaching and training activities, **the mobility agreement for teaching template** should be used and adjusted to fit both activity types.

² **Seniority:** Junior (approx. < 10 years of experience), Intermediate (approx. > 10 and < 20 years of experience) or Senior (approx. > 20 years of experience).

³ **Nationality:** Country to which the person belongs administratively and that issues the ID card and/or passport.

⁴ **Erasmus code:** A unique identifier that every higher education institution that has been awarded with the Erasmus Charter for Higher Education receives.. It is only applicable to higher education institutions located in EU Member States and third countries associated to the programme.

⁵ **Country code:** ISO 3166-2 country codes available at: <https://www.iso.org/obp/ui/#search>.

The Receiving Institution / Enterprise⁶

Name	AMBIS vysoká škola, a.s.		
Erasmus code (if applicable)	CZ PRAHA11	Faculty/Department	
Address	Lindnerova 575/1 Praha 8	Country/ Country code	Czech Republic/CZ
Contact person, name and position		Contact person e-mail / phone	
Type of enterprise:		Size of enterprise (if applicable)	☐ <250 employees ☒ >250 employees

For guidelines, please look at the end notes on page 3.

⁶ All references to "enterprise" are only applicable to mobility for staff between EU Member States and third countries associated to the programme or within Capacity Building projects.

Section to be completed BEFORE THE MOBILITY

I. PROPOSED MOBILITY PROGRAMME

Language of training: Czech/Slovak

Overall objectives of the mobility:

Professionalization and improvement of students' and teachers' mobilities according to the new study programmes. To broaden and enrich the range and content of offered courses for Erasmus students and to discuss the possibility of common projects.

Added value of the mobility (in the context of the modernisation and internationalisation strategies of the institutions involved):

Developing tools and strategies of organising mobilities, sharing experiences and knowledge about both systems of students and teachers/staff mobilities. Acquiring knowledge and specific know-how from experiences and good practices abroad as well as practical skills relevant for our current job and professional development.

Activities to be carried out (including the virtual component, if applicable):

Arranged work meeting at the Office of partnership and projects of the AMBIS vysoká škola, a.s. and the meeting with the doc. Jana Marie Šafránková. Academic meetings with the teachers of the faculty. Coordination of the students' programmes and learning agreements at the same faculty.

Expected outcomes and impact (e.g. on the professional development of the staff member and on both institutions):

Building up cooperation between both higher education institutions and motivating students and staff to become mobile and to assist them in preparing a mobility period. To develop cooperation links in order to increase mobility between students and teachers. To consider the possibilities of developing partnership in research projects. Improving language knowledge.

II. COMMITMENT OF THE THREE PARTIES

By signing⁷ this document, the staff member, the sending institution and the receiving institution/enterprise confirm that they approve the proposed mobility agreement.

The sending higher education institution supports the staff mobility as part of its modernisation and internationalisation strategy and will recognise it as a component in any evaluation or assessment of the staff member.

The staff member will share his/her experience, in particular its impact on his/her professional development and on the sending higher education institution, as a source of inspiration to others.

⁷ Circulating papers with original signatures is not compulsory. Scanned copies of signatures or electronic signatures may be accepted, depending on the national legislation of the country of the sending institution (in the case of mobility with third countries not associated to the programme: the national legislation of the EU Member State or third country associated to the programme). Certificates of attendance can be provided electronically or through any other means accessible to the staff member and the sending institution.

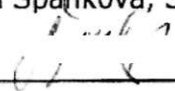
**Higher Education:
Erasmus+
Mobility Agreement form
Jana Španková**

The staff member and the beneficiary institution commit to the requirements set out in the grant agreement signed between them.

The staff member and the receiving institution/enterprise will communicate to the sending institution any problems or changes regarding the proposed mobility programme or mobility period.

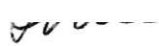
The staff member

Name: Jana Španková, Staff

Signature: 

Date: 

The sending institution/enterprise

Name of the responsible person: _____ Dean of the faculty 

Signature: _____

Date: 

The receiving institution

Name of the responsible person: _____ 

Signature: _____

Date: 10.11.2022